



1ST SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
53 ELIZABETH II, 2004

1^{RE} SESSION, 38^E LÉGISLATURE, ONTARIO
53 ELIZABETH II, 2004

Bill 103

Projet de loi 103

**An Act to amend the
Blind Persons' Rights Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les droits des aveugles**

Mr. Martiniuk

M. Martiniuk

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading June 17, 2004
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{RE} lecture 17 juin 2004
2^E lecture
3^E lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Blind Persons' Rights Act* to extend the rights of blind persons under the Act to all persons with disabilities as defined in the *Ontarians with Disabilities Act, 2001* if they are dependent on a guide dog or white cane.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur les droits des aveugles* afin d'étendre les droits des aveugles aux termes de cette Loi à toutes les personnes handicapées au sens de la *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario* si elles doivent avoir recours à un chien de personne handicapée ou à une canne blanche.

**An Act to amend the
Blind Persons' Rights Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les droits des aveugles**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The title of the *Blind Persons' Rights Act* is repealed and the following substituted:

Persons with Disabilities Rights Act

2. Subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Definitions

(1) In this Act,

“guide dog” means a dog trained as a guide for a person with a disability and having the qualifications prescribed by the regulations; (“chien de personne handicapée”)

“person with a disability” means a person who, because of a disability as defined in subsection 2 (1) of the *Ontarians with Disabilities Act, 2001*, is dependent on a guide dog or white cane. (“personne handicapée”)

3. (1) The following provisions of the Act are amended by striking out “blind person” wherever that expression appears and substituting in each case “person with a disability”:

1. Subsection 2 (1) in the portion after clause (b).

2. Subsection 2 (2) in the portion after clause (b).

(2) The following provisions of the Act are amended by striking out “blind person” wherever that expression appears and substituting in each case “person with a disability”:

1. Subsection 2 (3).

2. Section 3.

3. Subsection 4 (1).

(3) Subsection 4 (2) of the Act is amended by striking out “blind person” and substituting “person with a disability”.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Le titre de la *Loi sur les droits des aveugles* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Loi sur les droits des personnes handicapées

2. Le paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Définitions

(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«chien de personne handicapée» Chien qui remplit les conditions prescrites par les règlements et qui est dressé pour servir de guide à une personne handicapée. («guide dog»)

«personne handicapée» Personne qui, du fait de son handicap au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario*, doit avoir recours à un chien de personne handicapée ou à une canne blanche. («person with a disability»)

3. (1) Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées par substitution de «qu'une personne est handicapée» à «qu'une personne est aveugle» et par substitution de «chien de personne handicapée» à «chien d'aveugle» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 2 (1) dans le passage qui précède l'alinéa a).

2. Le paragraphe 2 (2) dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées par substitution de «une personne handicapée» à «un aveugle» et par substitution de «chien de personne handicapée» à «chien d'aveugle» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 2 (3).

2. L'article 3.

3. Le paragraphe 4 (1).

(3) Le paragraphe 4 (2) de la Loi est modifié par substitution de «la personne handicapée» à «l'aveugle» et par substitution de «chien de personne handicapée» à «chien d'aveugle».

(4) Subsection 6 (2) of the Act is amended by striking out “blind person” wherever that expression appears and substituting in each case “person with a disability”.

Commencement

4. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

5. The short title of this Act is the *Blind Persons' Rights Amendment Act, 2004*.

(4) Le paragraphe 6 (2) de la Loi est modifié par substitution de «une personne handicapée» à «aveugle».

Entrée en vigueur

4. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 modifiant la Loi sur les droits des aveugles*.